**ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

**до проекту розпорядження Кабінету Міністрів України «Про присудження Премії Кабінету Міністрів України імені Максима Рильського»**

**1. Мета**

Проект розпорядження Кабінету Міністрів України розроблено з метою заохочення перекладачів, письменників, поетів до творчого розвитку та самовдосконалення, піднесення престижу перекладу та пропагування кращих досягнень української літератури на міжнародному рівні.

**2. Обґрунтування необхідності прийняття акта**

Як відомо, Максим Тадейович Рильський – не тільки класик української літератури, але й геніальний перекладач. Його переклади з польської, французької, російської, старослов’янської до цього часу вважаються неперевершеними. Загалом він перекладав із 13 мов світу й вважається засновником сучасної української школи художнього перекладу.

Розпорядженням Кабінету Міністрів України від 20.03.2013 № 179 було засновано Премію Кабінету Міністрів України імені Максима Рильського, яка присуджується щороку письменникам і поетам за переклад українською мовою творів видатних зарубіжних авторів, а також за переклад творів українських класиків та сучасних авторів мовами народів світу.

24.01.2024 відбулося засідання Комітету з присудження Премії. Шляхом голосування було визначено лауреатів премії за 2023 рік.

Ними стали Литвинов Володимир Дмитрович, Дроздовський Дмитро Ігорович, Ендрю Шеппард – перекладачі.

З огляду на це, виникла необхідність у підготовці проекту розпорядження Кабінету Міністрів України «Про присудження Премії Кабінету Міністрів України імені Максима Рильського».

**3. Основні положення проекту акта**

Проектом акта пропонується присудити Премію Кабінету Міністрів України імені Максима Рильського за 2023 рік: у номінації «За переклад українською мовою творів видатних зарубіжних авторів» - Литвинову Володимиру Дмитровичу - перекладачу - за переклад з латини на українську мову твору «Тускуланські бесіди. Про обов’язки» Марка Туллія Ціцерона; у номінації «За переклад творів українських класиків та сучасних авторів мовами народів світу»: Дроздовському Дмитру Ігоровичу, Ендрю Шеппарду - перекладачам - за переклад з української на англійську мову збірки творів «Ірпінь - мій дім».

Прийняття даного розпорядження Кабінету Міністрів України є правовою підставою для виплати грошової винагороди лауреатам, передбаченої Положенням про Премію.

**4. Правові аспекти**

Правовою підставою розроблення проекту розпорядження Кабінету Міністрів України пункт 1 § 32 Регламенту Кабінету Міністрів України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 18.07.2007 № 950.

У даній сфері суспільних відносин діють: Конституція України, закони України «Про видавничу справу», «Про культуру», постанови Кабінету Міністрів України від 20.03.2013 № 179 «Про Премію Кабінету Міністрів України імені Максима Рильського» та від 13.08.2014 № 341 «Про затвердження Положення про Державний комітет телебачення і радіомовлення України», інші нормативно-правові акти.

Реалізація розпорядження Кабінету Міністрів України не потребує внесення змін до чинних чи розробки нових актів.

**5. Фінансово-економічне обґрунтування**

Реалізація розпорядження Кабінету Міністрів України не потребуватиме додаткових видатків із державного бюджету.

Відповідно до пункту 2 постанови Кабінету Міністрів України від 20.03.2013 № 179 Премію Кабінету Міністрів України імені Максима Рильського присуджується в розмірі 20 тис. гривень забезпечуватиметься за рахунок асигнувань, передбачених Держкомтелерадіо Законом України «Про Державний бюджет України на 2024 рік» за бюджетною програмою 3802130 «Державні стипендії видатним діячам інформаційної галузі, дітям журналістів, які загинули (померли) або яким встановлено інвалідність у зв’язку з виконанням професійних обов’язків та премій в інформаційній галузі».

Фінансово-економічні розрахунки додаються.

**6. Позиція заінтересованих сторін**

Відповідно до [Порядку проведення консультацій з громадськістю з питань формування та реалізації державної політики](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/996-2010-%D0%BF#n30), затвердженого постановою Кабінету Міністрів від 3 листопада 2010 р. № 996, публічні консультації не проводились.

Проект акта не стосується питань функціонування місцевого самоврядування, прав та інтересів територіальних громад, місцевого та регіонального розвитку, соціально-трудової сфери, прав осіб з інвалідністю, функціонування і застосування української мови як державної

Проект акта не стосується сфери наукової та науково-технічної діяльності.

**7. Оцінка відповідності**

У проекті акта відсутні положення, що:

стосуються зобов’язань України у сфері європейської інтеграції;

стосуються прав та свобод, гарантованих Конвенцією про захист прав людини і основоположних свобод;

впливають на забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків;

містять ризики вчинення корупційних правопорушень та правопорушень, пов’язаних з корупцією;

створюють підстави для дискримінації.

Громадська антикорупційна, громадська антидискримінаційна та громадська гендерно-правова експертизи не проводилися.

Проект розпорядження Кабінету Міністрів України надіслано до Національного агентства з питань запобігання корупції для визначення необхідності проведення антикорупційної експертизи (вхідний № 55584/0/03-24 від 09.05.2024 р.).

**8. Прогноз результатів**

Прийняття розпорядження Кабінету Міністрів України сприятиме заохоченню перекладачів, письменників, поетів до творчого розвитку та самовдосконалення, піднесенню престижу перекладу та пропагування кращих досягнень української літератури на міжнародному рівні.

Реалізація розпорядження Кабінету Міністрів України не матиме вплив на ринкове середовище, забезпечення захисту прав та інтересів суб’єктів господарювання, громадян і держави; розвиток регіонів, підвищення чи зниження спроможності територіальних громад; ринок праці, рівень зайнятості населення; громадське здоров’я, покращення чи погіршення стану здоров’я населення або його окремих груп; екологію та навколишнє природне середовище, обсяг природних ресурсів, рівень забруднення атмосферного повітря, води, земель, зокрема забруднення утвореними відходами, інші суспільні відносини.